

# CA-50

## CHROMATIC TUNER

# KORG

Quick Start Guide / Guide de prise en main  
Blitzstart / Guía de inicio rápido  
クイック・スタート・ガイド

### KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN  
© 2017 KORG INC. Published 11/2017 Printed in Vietnam

EFGSJ1

## 保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定により無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
  - ・消耗部品(電池など)の交換。 ・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。 ・天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
  - ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。 ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。 ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。 ・本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。  
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

### ■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

### コルグ CA-50 保証書

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日      年      月      日

販売店名

## アフターサービス

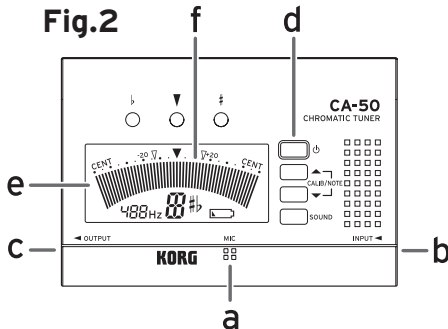
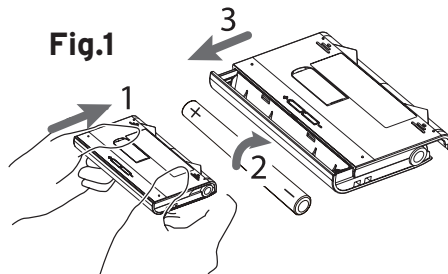
修理および商品の取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 **0570-666-569**

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。

受付時間  
月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)

- サービス・センター：  
〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-18-16 2F



## Installing the batteries (Fig.1)

1. Slide the battery cover off of the CA-50. 2. Insert the batteries, making sure the polarity is correct. 3. Slide the battery cover closed.

## Connections (Fig.2)

If you're using the internal mic (a), don't connect anything. If you're using the INPUT jack (b), connect your instrument with a mono cable, or connect the separately sold contact mic. Connect an amp to the OUTPUT jack (c) using a mono cable. Never disconnect the plug from the INPUT jack while the OUTPUT jack is connected.

## Tuning (Fig.2)

1. Press the power button (d) to turn on the CA-50. 2. Play a single note on your instrument. 3. Tune your instrument so that the desired note name appears on the display (e), and the meter indication (f) is at "▼" at the center. The meter indication moves to the left if the pitch is flat, and to the right if the pitch is sharp.

## Specifications (Overview)

**Power supply:** two AAA batteries 3V. **Battery life:** Approximately 135 hours (using zinc-carbon batteries). **Auto power-off:** Approximately 20 minutes. **Dimensions:** 100mm(W) x 67mm(D) x 17mm(H) / 3.94" x 2.64" x 0.67". **Weight:** 81g / 2.86 oz (including the batteries). **Included items:** Quick Start Guide, two AAA batteries.

\* Specification and appearance are subject to change without notice for improvement. Please download and read the Owner's Manual for this tuner from the Korg website, in order to make the best use of this tuner and to ensure long use.

[www.korg.com](http://www.korg.com)

## Mise en place des piles (Fig.1)

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles du CA-50 en le glissant. 2. Placez les piles dans leur compartiment, en veillant à respecter les indications de polarité. 3. Refermez le couvercle du compartiment des piles.

## Raccordements (Fig.2)

Si vous utilisez le micro incorporé (a), ne branchez rien. Si vous utilisez la prise INPUT (b), reliez votre instrument avec un câble mono ou branchez le microphone on contact disponible en option. Branchez un ampli à la prise OUTPUT (c) avec un câble mono. Ne débranchez jamais la fiche de la prise INPUT alors que la prise OUTPUT est raccordée.

## Accord (Fig.2)

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (d) pour activer le CA-50. 2. Jouez une note unique sur votre instrument. 3. Accordez votre instrument de sorte que le nom de la note voulue s'affiche sur l'affichage (e) et que l'indicateur d'accordage (f) se trouve sur "▼" au centre. L'indicateur d'accordage se déplace vers la gauche quand la hauteur est trop basse et vers la droite quand la hauteur est trop élevée.

## Fiche techniques (Aperçu)

**Alimentation:** deux piles AAA (3V). **Durée des piles:** Environ 135 heures pour des piles au zinc-carbone. **Mise hors tension automatique:** Environ 20 minutes. **Dimensions:** 100 mm (L) x 67 mm (P) x 17 mm (H). **Poids:** 81g (piles comprises). **Accessoires fournis:** Guide de prise en main, deux piles AAA.

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Pour une utilisation et une longévité optimales de cet accordeur, veuillez télécharger et lire le Manuel d'utilisation de cet accordeur sur le site internet de Korg.

[www.korg.com](http://www.korg.com)

## Deutsch

## Batterien einlegen (Fig.1)

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel des CA-50 auf. 2. Legen Sie die Batterien ein und achten Sie hierbei auf die korrekte Polung. 3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder zu.

## Anschlüsse (Fig.2)

Wenn Sie das interne Mikrofon (a) verwenden wollen, schließen Sie nichts an. Falls Sie die INPUT-Buchse (b) verwenden, schließen Sie Ihr Instrument mit einem Mono-Kabel an - Sie können hier auch ein im Fachhandel erhältliches Kontaktmikrofon anschließen. Schließen Sie Ihren Amp mit einem Mono-Kabel an die OUTPUT-Buchse (c) an. Ziehen Sie nie den Stecker von der INPUT-Buchse ab, während die OUTPUT-Buchse verbunden ist.

## Stimmen (Fig.2)

1. Drücken Sie die Einschalttaste (d), um das CA-50 einzuschalten. 2. Spielen Sie eine einzelne Note auf Ihrem Instrument. 3. Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass der gewünschte Notennamen im Display (e) erscheint und die Stimmanzeige (f) zentral auf „▼“ steht. Ist die Stimmung zu tief, bewegt sich die Stimmanzeige nach links; ist sie zu hoch, nach rechts.

## Technische Daten (Übersicht)

**Stromversorgung:** Zwei AAA-Batterien (3V). **Lebensdauer der Batterien:** Etwa 135 Stunden (Zink-Kohlenstoffbatterien). **Energiesparfunktion:** Etwa 20 Minuten. **Abmessungen:** 100 mm (B) x 67 mm (T) x 17 mm (H). **Gewicht:** 81g (mit Batterien). **Lieferumfang:** Blitzstart, zwei AAA-Batterien.

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Bitte laden Sie sich die Bedienungsanleitung zu diesem Produkt herunter und lesen Sie sie durch, um das Stimmgerät korrekt zu bedienen und lange Ihre Freude daran zu haben.

[www.korg.com](http://www.korg.com)

## Instalación de las pilas (Fig.1)

1. Quite la tapa del compartimento de las pilas del CA-50 deslizándola. 2. Inserte las pilas asegurándose de que lo hace con la polaridad correcta. 3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas desliziéndola de nuevo.

## Conexiones (Fig.2)

Si utiliza el micrófono incorporado (a), no tiene que conectar nada. Si utiliza el jack INPUT (b), conecte el instrumento con un cable mono, o bien conecte el micrófono de contacto (se vende por separado). Conecte un amplificador al jack OUTPUT (c) con un cable mono. Nunca desconecte el conector del jack INPUT mientras el jack OUTPUT esté conectado.

## Afinación (Fig.2)

1. Pulse el botón de alimentación (d) para encender el CA-50. 2. Toque una nota única en su instrumento. 3. Afine el instrumento de modo que el nombre de la nota deseada aparezca en la pantalla (e), y que la indicación del medidor (f) esté en "▼" en el centro. La indicación del medidor se mueve hacia la izquierda si el tono de afinación está bajo y hacia la derecha si el tono de afinación está alto.

## Especificaciones (Resumen)

**Alimentación:** dos pilas AAA (3V). **Duración de la pila:** Aproximadamente 135 horas (Pilas zinc-carbono). **Apagado automático:** Aproximadamente 20 minutos. **Dimensiones:** 100 mm (Anch.) x 67 mm (Prof.) x 17 mm (Alt.). **Peso:** 81g (incluyendo las pilas). **Elementos incluidos:** Guía de inicio rápido, pilas AAA (x2)

\* Las especificaciones y el aspecto estético están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Descargue el Manual de usuario de este afinador desde el sitio web de Korg y léalo para poder hacer el mejor uso de él y que dure mucho tiempo.

[www.korg.com](http://www.korg.com)

## 日本語

## 電池を入れる (Fig.1)

1. CA-50の裏面をスライドさせて開けます。 2. 極性に気を付けて電池を入れます。 3. スライドさせて閉めます。

\* 付属の電池は動作確認用のため、通常より寿命が短い場合があります。

## 接続 (Fig.2)

内蔵マイク(a)を使用するときは、何も接続しないでください。 INPUT端子(b)に接続するときは、モノラル・ケーブルで楽器を接続するか、別売のコンタクト・マイクを接続します。 OUTPUT端子(c)にはモノラル・ケーブルでアンプ類を接続します。 OUTPUT端子に接続しているときは絶対にINPUT端子からプラグを抜かないでください。

## チューニングする (Fig.2)

1. 電源ボタン(d)を押して電源をオンにします。 2. 楽器を単音で鳴らします。 3. 合わせたい音名がディスプレイ(e)に表示され、メーター(f)が中央の"▼"を指すようにチューニングします。メーターは音が低いときは左を、高いときは右を指します。

## 仕様(概略)

**電源:** 単4形乾電池2本(3V) **電池寿命:** 約135時間(マンガン電池使用時) **オート・パワー・オフ:** 約20分 **外形寸法:** 100mm(W)x67mm(D)x17mm(H) **質量:** 81g(電池含む) **付属品:** クイック・スタート・ガイド、動作確認用単4形乾電池x2本

\* 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

製品の仕様を最大限に活用し、未永くご愛用いただくためにも、コルグ・ウェブサイトを「取扱説明書」をダウンロードして、お読みください。

[www.korg.com](http://www.korg.com)

## En Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight. • Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations. • Locations of excessive vibration. • Close to magnetic fields.

### Power supply

Be sure to turn off the power when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent harm from leaking when the unit is not in use for extended periods.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

### Notice regarding disposal (EU only)

If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

### IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

## Fr Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

• En plein soleil. • Endroits très chauds ou très humides. • Endroits sales ou fort poussiéreux. • Endroits soumis à de fortes vibrations. • A proximité de champs magnétiques.

### Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annuler la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

## De Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist; • hohe Feuchtigkeit und Extremtemperaturen auftreten können; • Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind; • das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann. • in der Nähe eines Magnetfelds.

### Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auflaufen.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfänger oder Fernsgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünner oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNING: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

## Es Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol. • Zonas de extremada temperatura o humedad. • Zonas con exceso de suciedad o polvo. • Zonas con excesiva vibración. • Cercano a campos magnéticos.

### Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

### Interferencias con otros aparatos

Los radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

### Manejo

Evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

### Guarde este manual

Después de leer este manual, gárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, furo o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

### Nota respecto a residuos y desechos (solo UE)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

### NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

## 安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください

**警告** この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- ❗ 次のような場合には、直ちに電池をぬく。
  - 異物が内部に入ったとき
  - 製品に異常や故障が生じたとき
  - 修理が必要なときは、コルゴお客様相談窓口へ修理を依頼してください。
- ⚠ 本製品を分解したり改造したりしない。
- ⚠ 修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対に行わない。
- ⚠ 本製品に異物(燃やしやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- ⚠ 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)での使用や保管はしない。
- ⚠ 振動の多い場所での使用や保管はしない。
- ⚠ ホホリの多い場所での使用や保管はしない。
- ⚠ 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- ⚠ 雨天時の野外などのような湿気の多い場所での使用や保管はしない。
- ⚠ 本製品に液体の入ったもの(水や薬品等)を置かない。
- ⚠ 本製品に液体をこぼさない。
- ⚠ 濡れた手で本製品を使用しない。

**注意** この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- ❗ 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
  - ラジオ、テレビ、電子機器などと十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
  - 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
  - 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
  - 電池や本体は幼児の手が届かないところに保管する。
  - 電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
  - ボタンやツマミに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
  - 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド類、強酸性のポリッシャーは使用しない。
  - 不安定な場所に置かない。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
液晶屏	×	○	○	○	○	○
扬声器	○	○	○	○	○	○
壳体	○	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。

×: 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。

**10** 此标识适用于中华人民共和国销售的电子信息产品, 标识中央的数字表示环境保护使用期限的年限。

自制造日算起的此年内, 产品中的指定物质不会向外部泄漏或发生突变, 不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。